OLD AND MIDDLE ENGLISH
c.890–c.1400
AN ANTHOLOGY
SECOND EDITION
EDITED BY ELAINE TREHARNE

Blackwell Publishing
## Contents

Alphabetical List of Authors and Works .................................................. ix
Preface and Acknowledgements to the First Edition ................................. xi
Preface and Acknowledgements to the Second Edition .............................. xii
Chronology of Events and Literary Landmarks ...................................... xiii
Introduction ......................................................................................... xv

**Bede's Ecclesiastical History**

- Caedmon's Hymn .................................................................................. 1
- The Settlement of the Angles, Saxons and Jutes .................................. 2
- The Life of Caedmon .......................................................................... 4

**Alfred**

- Preface to the Translation of Gregory's *Pastoral Care* ...................... 10
- Translation of Boethius's *Consolation of Philosophy* ......................... 14

**The Anglo-Saxon Chronicle**

- Annal 755: Cynewulf and Cyneheard .................................................. 20
- Annals 855–78: The Death of Edmund; Alfred's Battles with the Vikings 22
- The Reign of Ædelstan and *The Battle of Brunanburh* ...................... 28

**The Exeter Book**

- Advent Lyrics VII and VIII (from *Christ I*) ...................................... 35
- The Wanderer .................................................................................... 36
- The Seafarer ..................................................................................... 42
- The Whale ......................................................................................... 48
- Deor .................................................................................................. 54
- Wulf and Eadwacer ......................................................................... 60
- Exeter Book Riddles 5, 7, 12, 26, 29, 30, 43–6, 55 .............................. 64
- The Wife's Lament .......................................................................... 66
- The Husband's Message .................................................................. 76
- The Ruin .......................................................................................... 80
## CONTENTS

### THE VERCELLI BOOK
- *The Fates of the Apostles*  
- Vercelli Homily X  
- *The Dream of the Rood*  

### AELFRIC
- Old English Preface to his First Series of *Catholic Homilies*  
- Homily on the Nativity of the Innocents  
- Old English Preface to his *Lives of Saints*  
- Passion of Saint Edmund  

### THE BATTLE OF MALDON  

### THE BEOWULF-MANUSCRIPT
- *Beowulf*  
- *Judith*  

### THE JUNIUS MANUSCRIPT
- *Exodus*  

### WULFSTAN’S SERMO LUPI AD ANGLOS  

### APOLLONIUS OF TYRE  

### THE PETERBOROUGH CHRONICLE  

### THE LIFE OF SAINT MARGARET  

### THE HYMNS OF SAINT GODRIC  

### THE ORRMULUM  

### CAMBRIDGE, TRINITY COLLEGE B. 14. 52
- *Poema Morale*  
- Trinity Homily 33  

### HALI MEIBHAD  

### ANCRENE WISSE  

### OXFORD, BODLEIAN LIBRARY, DIGBY 86
- *Ubi Sount Qui Ante Nos Fuerant?*  
- *Stand Wel, Moder, Ounder Rode*  
- *The Fox and the Wolf*  
- *Dame Sirib*  
- *Love is Sofft*  

### ARUNDEL 292: THE BESTIARY  

### OXFORD, JESUS COLLEGE 29
- The *Love-Ron* of Friar Thomas Hales  

---

**Page Numbers:**
- The Fates of the Apostles: 89  
- Vercelli Homily X: 90  
- The Dream of the Rood: 98  
- Old English Preface to his First Series of *Catholic Homilies*: 116  
- Homily on the Nativity of the Innocents: 116  
- Old English Preface to his *Lives of Saints*: 122  
- Passion of Saint Edmund: 132  
- Beowulf: 157  
- Judith: 196  
- Exodus: 213  
- Poema Morale: 282  
- Trinity Homily: 286  
- *Ubi Sount Qui Ante Nos Fuerant?*: 328  
- *Stand Wei, Moder, Ounder Rode*: 330  
- *The Fox and the Wolf*: 332  
- *Dame Sirib*: 338  
- *Love is Sofft*: 348  
- The *Love-Ron* of Friar Thomas Hales: 352  

---
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENTS</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>LONDON, BRITISH LIBRARY, COTTON CALIGULA A. IX</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lazamon's Brut</td>
<td>359</td>
</tr>
<tr>
<td>The Owl and the Nightingale</td>
<td>370</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>LYRICS FROM CAMBRIDGE, TRINITY COLLEGE B. 14. 39</strong></td>
<td>406</td>
</tr>
<tr>
<td>Of One That Is So Fair and Bright</td>
<td>406</td>
</tr>
<tr>
<td>When I Think on Domesday</td>
<td>407</td>
</tr>
<tr>
<td>When the Turf is Thy Tower</td>
<td>408</td>
</tr>
<tr>
<td>A Saying of Saint Bernard</td>
<td>409</td>
</tr>
<tr>
<td>I Sing of One That Is Matchless</td>
<td>409</td>
</tr>
<tr>
<td>An Orison to Our Lady</td>
<td>409</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>THE SOUTH ENGLISH LEGENDARY</strong></td>
<td>411</td>
</tr>
<tr>
<td>The Life of Saint Wulfstan</td>
<td>411</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>CURSOR MUNDI</strong></td>
<td>417</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ROBERT MANNYNG OF BRUNNE</strong></td>
<td>422</td>
</tr>
<tr>
<td>The Chronicle</td>
<td>422</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>THE LAND OF COCKAYNE</strong></td>
<td>431</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>THE Auchinleck Manuscript</strong></td>
<td>436</td>
</tr>
<tr>
<td>Sir Orfeo</td>
<td>436</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>LONDON, BRITISH LIBRARY, HARLEY 2253</strong></td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>Earth upon Earth</td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>Alysonou</td>
<td>450</td>
</tr>
<tr>
<td>Spring</td>
<td>451</td>
</tr>
<tr>
<td>Advice to Women</td>
<td>452</td>
</tr>
<tr>
<td>An Old Man's Prayer</td>
<td>453</td>
</tr>
<tr>
<td>Blow, Northerne Wynd</td>
<td>455</td>
</tr>
<tr>
<td>The Death of King Edward I</td>
<td>458</td>
</tr>
<tr>
<td>I Syke when Y Singe</td>
<td>460</td>
</tr>
<tr>
<td>An Autumn Song</td>
<td>462</td>
</tr>
<tr>
<td>King Horn</td>
<td>463</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>The Ayenbite of Inwit</strong></td>
<td>494</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RICHARD Rolle</strong></td>
<td>498</td>
</tr>
<tr>
<td>Ego Dormio</td>
<td>498</td>
</tr>
<tr>
<td>Ghostly Gladness</td>
<td>504</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Athelston</strong></td>
<td>505</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ywain and Gawain</strong></td>
<td>523</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wynner and Wastoure</strong></td>
<td>535</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>William Langland</strong></td>
<td>547</td>
</tr>
<tr>
<td>Piers Plowman</td>
<td>547</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONTENTS

GEOFFREY CHAUCER: THE CANTERBURY TALES

The General Prologue 584
The Wife of Bath's Prologue and Tale 585

SIR GAWAIN AND THE GREEN KNIGHT 602

Select Bibliography 628
Glossary of Common Hard Words 651
Index of Manuscripts 668
General Index 671